

ān hé qiáo (2013)

安和桥 (2013)

Anheqiao (2013)

gēshǒu: Sòng dōng yě

歌手: 宋冬野

Singer: Song Dongye

ràng wǒ zài kàn nǐ yībiàn, cóng
nán dào běi,

让我再看你一遍，从南到北，

Let me see you **once** again, from
south to north,

xiàng shì bèi wǔhuán lù méng
zhù de shuāngyǎn.

像是被五环路蒙住的双眼。

Like being blindfolded (**eyes**
covered) **by** the Fifth Ring Road.

被 = express the passive voice. Read more [here](#).
See [Grammar 3.20.1](#)

五环路 *wúhuánlù* "fifth ring road" is a ring road encircling the city of Beijing about 10 kilometres (6.2 mi) away from the city centre.

qǐng nǐ zài jiǎng yībiàn,

请你再讲一遍，

Please **tell** it once again,

guānyú nàtiān bào zhe hézi de
gūniang,

关于那天抱着盒子的姑娘，

about the **girl holding** the box
that day,

抱 = to hold something with both arms.

Verb + **着** + Object = V-ing O (to express that an action is *ongoing* or *in progress*)
See [Grammar 2.13.1](#)

hé cā hàn de nánrén.

和擦汗的男人。

and the man who **wipes sweat**.

wǒ zhīdào, nàxiē xiàtiān,

我知道，那些夏天，

I know, those **summers**,

jiù xiàng qīngchūn yīyàng huí bù
lái.

就像青春一样回不来。

cannot come back just like **youth**.

V + 不 + DIRECTION = cannot V to DIRECTION
See [Grammar 3.6.1](#)

dàitì mèngxiǎng de,

代替梦想的，

Replacing **dreams**,

yě zhǐnéng shì miǎnwéiqínán.

也只能是勉为其难。

it **can only** be **reluctance**.



CHINESE
ZERO TO HERO

勉为其难 miǎnwéiqínán 勉强地去做能力所不及或不愿去做的事。
Reluctantly or unwillingly doing a difficult job beyond one's reach.

wǒ zhīdào chuī guò de niúbī, 我知道吹过的牛逼, I know all of my brags,

吹牛逼 (slang/profanity) = 吹牛皮 = 吹牛 = to talk big, brag, boast

yě huì suí qīngchūn yīxiàoliǎozhī. 也会随青春一笑了之。 won't be taken seriously along with [my] youth.

随着 + noun = with noun (as noun happens)
See Grammar 4.13.5

ràng wǒ kùn zài chéngshì lǐ, jìniàn nǐ. 让我困在城市里，纪念你。 Keep me trapped in the city, commemorating you.

ràng wǒ zài cháng yīkǒu qiūtiān de jiǔ. 让我再尝一口秋天的酒。 Let me taste another autumn wine.

yīzhí wǎng nánfāng kāi, bùhuì tài jiǔ. 一直往南方开，不会太久。 Keep going straight south, won't be too long.

ràng wǒ zài tīng yībiàn zuì měi de nà yījù: 让我再听一遍最美的那一句: Let me listen to the most beautiful sentence again:

“nǐ huíjiā le! wǒ zài děng nǐ ne!” “你回家了！我在等你呢！” "You are home! I'm waiting for you!"

(chóngfù) (重复) (repeat)

wǒ zhīdào, nàxiē xiàtiān, 我知道，那些夏天， I know, those summers,
jiù xiàng nǐ yīyàng huí bù lái. 就像你一样回不来。 won't come back just like you.

wǒ yǐ bùhuì zài duì shéi mǎnhuái qīdài. 我已不会再对谁满怀期待。 I no longer will be anticipating anyone.

wǒ zhīdào, zhège shìjiè, 我知道，这个世界， I know, this world,

měitiān dōu yǒu tài duō yíhàn. 每天都有太多遗憾。 has many regrets every day.

suǒyǐ, nǐhǎo, zàijiàn。

所以，你好，再见。

So, hello, goodbye.
